


RETTIFICA PER LAME STELLITE
SIDE DRESSING MACHINE FOR
STELLITE TIPPED BLADES
EGALISIERMASCHINE FÜR
STELLITIERTE BANDSÄGEBLÄTTER
RECTIFIEUSE POUR LAMES A RUBAN
AVEC DENTS STELLITEES

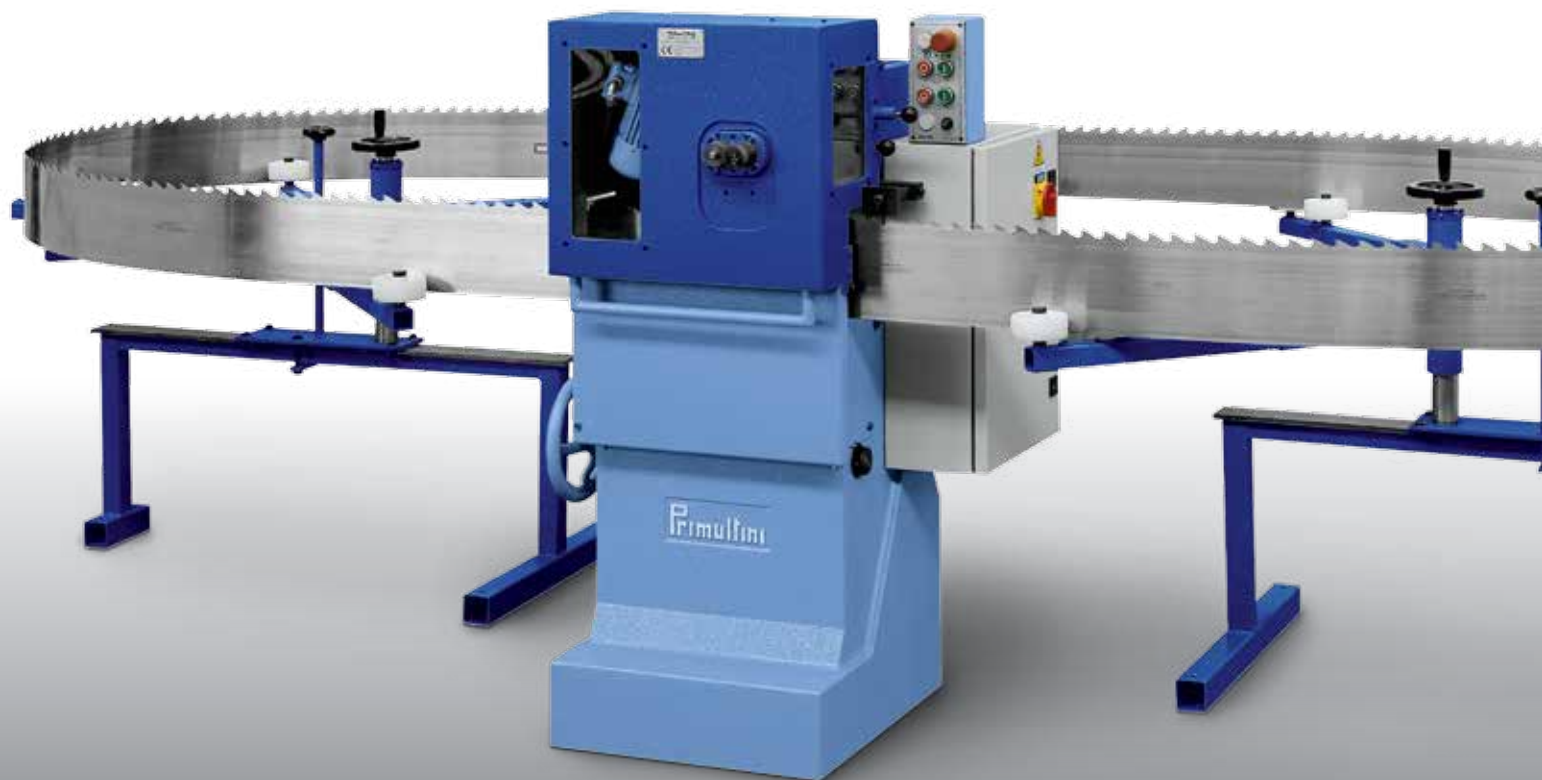
RUA

 Macchina automatica costruita per rettificare i fianchi dei denti delle lame a nastro per segatronchi con riporto in stellite.

- La particolare disposizione delle due mole consente di ottenere contemporaneamente un angolo di spoglia positivo sia sul fronte (X) che sul dorso del dente (Y).
- La struttura portante è in fusione di ghisa e contiene gli organi di trasmissione, in bagno d'olio, per l'avanzamento della lama e il movimento delle mole.
- La macchina è dotata di un aspiratore per l'eliminazione dei fumi e dello smeriglio.

- La struttura è completamente chiusa in modo da rendere inaccessibili tutte le parti pericolose; è dotata di una porta anteriore per consentire il montaggio della lama e di una piccola finestra in policarbonato per effettuare tutte le regolazioni a porta chiusa. Un finecorsa di sicurezza blocca la macchina in caso di apertura della porta anteriore.

- L'impianto elettrico è costituito da una pulsantiera di comando e da un armadio separato.
- La macchina può essere fornita in esecuzione destra, come da fotografia, oppure sinistra.



Primultini[®]


RUA

RETTIFICA PER LAME
STELLITATE

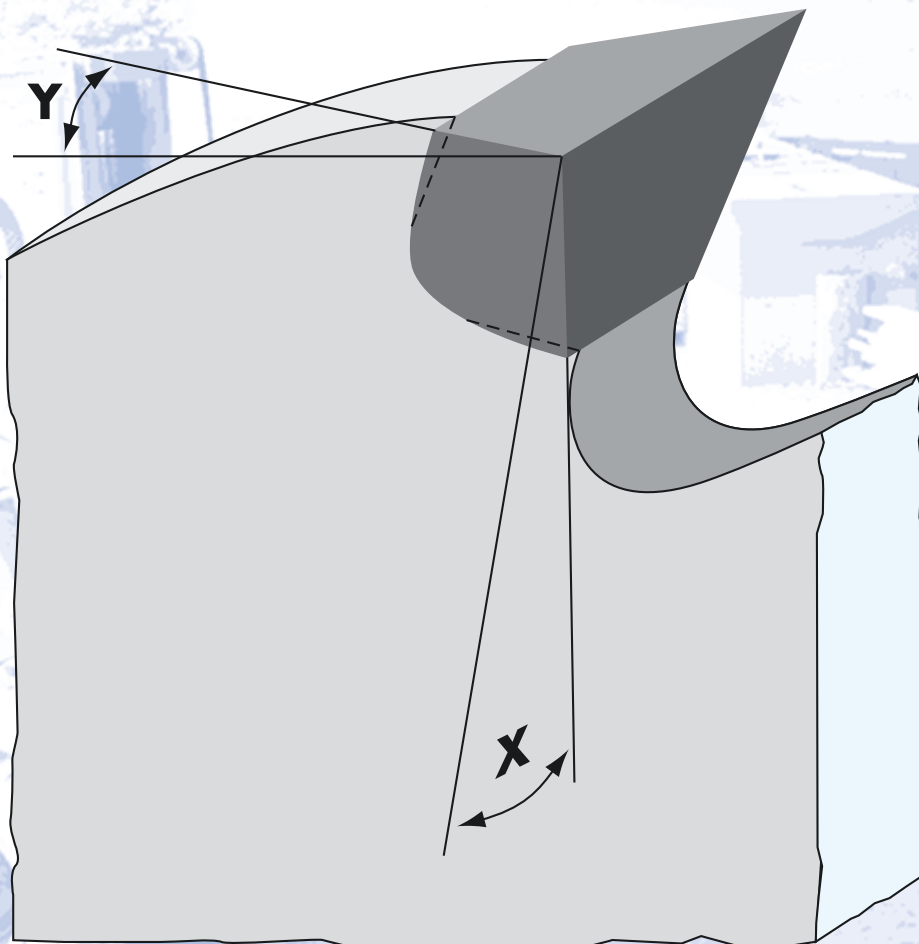
SIDE DRESSING MACHINE FOR
STELLITE TIPPED BLADES

EGALISIERMASCHINE FÜR
STELLITIERTE
BANDSÄGEBLÄTTER

RECTIFIEUSE POUR LAMES A
RUBAN AVEC DENTS STELLITEES

 Automatic machine to perform the side dressing of stellite tipped teeth of log band saw blades.

- The peculiar position of the two grinding wheels allows, through a one-way pass, to get a positive clearance angle both on the breast of tooth (X) and on the back (Y).
- The cast-iron frame contains the transmission parts, operating in oil bath, for blade feeding and grinding wheels rotation.
- The machine is equipped with an exhaust for the suction of the fumes and of the emery dust produced during grinding.
- The structure is completely enclosed so as to avoid access to dangerous parts; it is provided with a front door to allow assembly of the blade, with a small polycarbonate window through which all adjustments can be performed without opening the door. A safety microswitch stops the machine in case the front door is opened.
- The electric system consists of a push-button panel and a separate control box.
- The machine can be supplied in right hand execution, as shown in the figure, or left hand execution.




● Possibilità di accoppiamento della rettifica mod. RUA con l'affilatrice mod. AQC per ottenere contemporaneamente l'affilatura e la rettifica della lama.


● Possibility to combine the side dressing machine Mod. RUA with the sharpening machine Mod. AQC to obtain the blade sharpening and grinding simultaneously.

● Es besteht die Möglichkeit, die Egalisiermaschine Mod. RUA mit dem Schärfautomaten Mod. AQC zu kombinieren zum gleichzeitigen Schärfen und Egalisieren der Sägezähne.

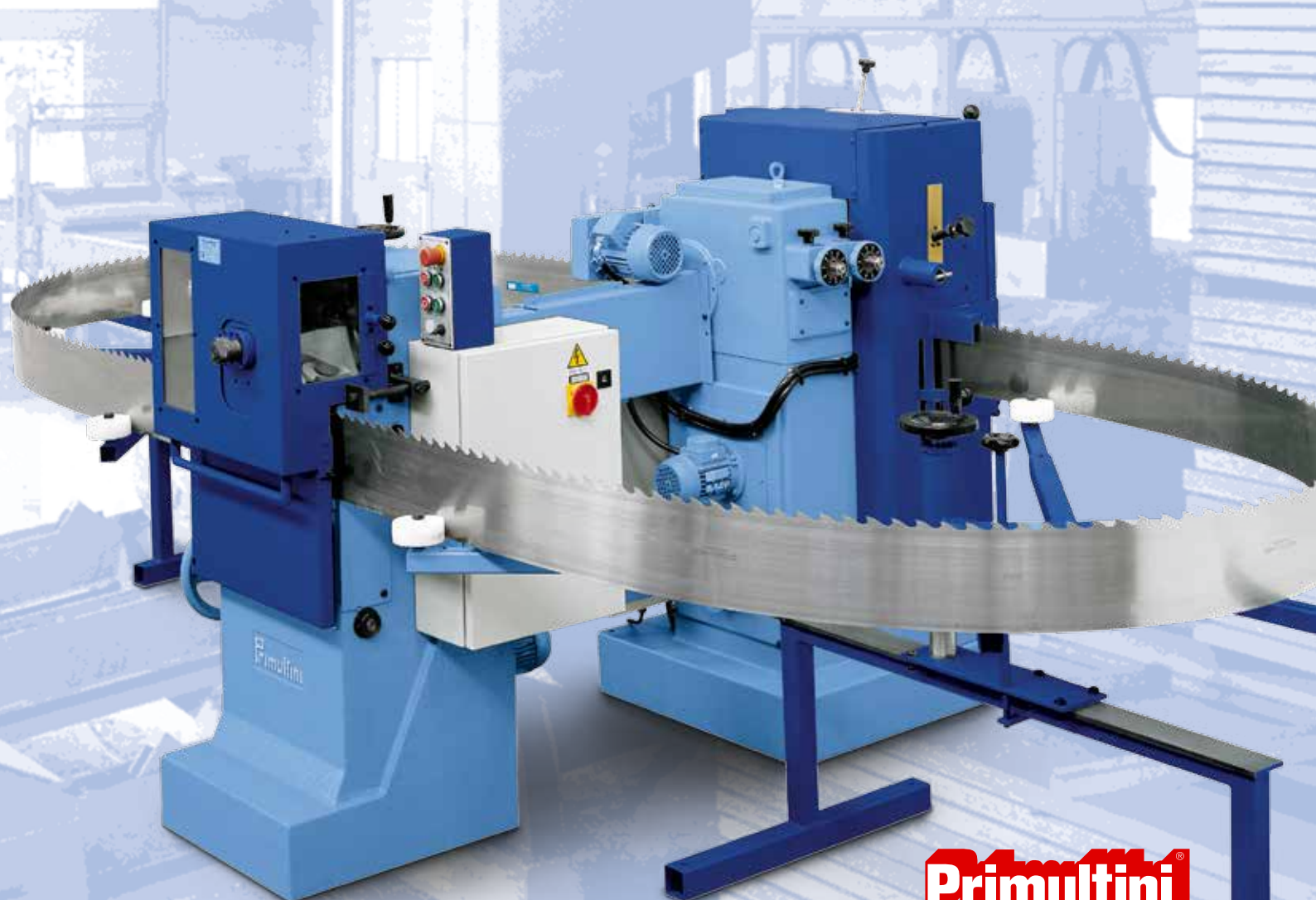
● Possibilité de coupler la machine à rectifier Mod. RUA à l'affûteuse Mod. AQC pour obtenir affûtage et rectification des lames simultanément.

 Automatische Maschine zum Egalisieren der Zahnschneiden und Zahnrücklagen von stellitebeschichteten Bandsägeblättern.

- Die besondere Anordnung der Schleifscheiben ermöglicht es, gleichzeitig Schärfungen mit positivem Schärfwinkel, sei es stirnseitig (X) als auch am Zahnrücklagen (Y), zu erzielen.
- Die Tragstruktur ist aus Vollguß, sie enthält die Antriebsaggregate, in Ölbad laufend, für das Vorrücken des Sägeblattes und für die Schleifscheibenbewegungen.
- Die Maschine ist mit einer Absaugung für die ordnungsmäßige Entsorgung der Schleifrückstände versehen, die während des Schärfvorganges erzeugt werden.
- Die Maschine ist vollständig geschlossen, alle gefährlichen Teile sind geschützt. Eine Vordertür ermöglicht das Einlegen des Sägeblattes; durch ein Fenster aus Polycarbonat sind alle Einstellungen bei geschlossener Tür sichtbar. Bei Öffnen der Vordertür schaltet die Maschine automatisch aus.
- Die elektrische Steuerung besteht aus einer Tastatur und einem separaten Schaltschrank.
- Die Maschine wird als Rechts- (wie Abbildung) oder als Linksmodell geliefert.

 C'est une machine automatique indiquée pour rectifier les côtés des dents stellite des lames de scies à grumes.

- La disposition particulière des deux meules permet, en un seul passage unidirectionnel, d'avoir un angle de dépouille positif soit sur le front d'attaque de la dent (X) soit sur le dos (Y).
 - Le bâti est en fonte et renferme tous les organes de transmission, fonctionnant à bain d'huile, pour l'avancement de la lame et la rotation des meules.
 - La machine est équipée d'un aspirateur pour éliminer les fumées et les poussières d'abrasif qui se produisent pendant l'affûtage.
 - La structure est complètement fermée de façon à rendre inaccessibles toutes les parties dangereuses; elle est équipée d'une porte avant pour permettre la pose de la lame, avec une petite fenêtre en polycarbonate pour effectuer tous les réglages à porte fermée.
- Un fin de course de sécurité arrête la machine en cas d'ouverture de la porte avant.
- L'installation électrique est composée d'un tableau de commande et d'une armoire séparée.
 - La machine peut être livrée fonctionnant à droite, conformément à la photo, ou bien à gauche.



Primultini®

Caratteristiche tecniche - Technical data - Technische Eigenschaften - Caractéristiques techniques

Larghezza lama max. Max. blade width	Max. Blattbreite Largeur max. de la lame	mm	311
Passo di dentatura max. Max. tooth pitch	Max. Zahnteilung Pas de denture max.	mm	50
Velocità di avanzamento Feed speed	Vorschubgeschwindigkeit Vitesse d'avance	denti/min - Zähne/Min dents/min - teeth/min.	28
Velocità rotazione mole Grinding wheels rotation speed	Rotationgeschwindigkeit der Schleifscheiben Vitesse de rotation des meules	Upm - rpm tm - rpm	6000
Dimensioni delle mole Grinding wheels size	Abmessungen der Schleifscheiben Dimensions des meules	mm	Ø100x Ø12x14
Potenza motore mole Grinding wheels motor power	Scheibenmotor-Leistung Puissance moteur meules	kW	0.37
Potenza motore avanzamento Feed motor power	Vorschubmotor-Leistung Puissance moteur d'avance	kW	0.37
Potenza motore aspiratore Exhaust motor power	Absaugmotor-Leistung Puissance moteur aspirateur	kW	0.25
Peso macchina, cavalletti compresi Machine weight, supports included	Gesamtgewicht (inkl. Gestell) Poids de la machine, y compris les chevalets	Kg	485

La casa si riserva il diritto di apportare quelle modifiche che riterrà opportune per il miglioramento del prodotto. Misure e pesi non sono impegnativi.
The company reserves the right to make any modifications it considers opportune for the improvement of the product. Weights and measures are purely indicative and not binding.

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Masse und Gewichte sind unverbindlich.
La maison se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications qu'elle jugera pouvoir améliorer le produit. Les mesures et les poids ne sont qu'indicatifs.

0414

www.lineadue.net



PRIMULTINI Srl - Viale Europa, 70 - 36035 Marano Vicentino (VI) Italy
Tel. +39 0445 560333 - Fax +39 0445 560334 - info@primultini.com - www.primultini.com